

PERSONAL INFORMATION Daniel Giuliano Simon Gruber

## CURSUS STUDIORUM

---

marzo – maggio 2016

**CELTA - Certificate in Teaching English to Speakers of Other Languages**  
(Certificato dell'Università di Cambridge per l'insegnamento dell'inglese)

International House Accademia Britannica Roma, Viale Manzoni, 22, 00185 Roma

settembre 2003 – giugno 2004

**Master of Arts in Modern History**

Livello EQF 7

University College London, Gower St, London, Greater London WC1E 6BT, UK

Tesi: *Interventi urbanistici nella Londra vittoriana ed edoardiana - Street Improvements in Victorian and Edwardian London*

▪ Upper Second Honours

settembre 2000 – giugno 2003

**Bachelor of Arts in History and Art History**

Livello EQF 6

University College London, Gower St, London, Greater London WC1E 6BT, UK

Tesi: *Propaganda Pan-ellenica sotto Alessandro Magno e i suoi primi successori*

▪ Upper Second Honours

giugno 2000

**Certificate of Proficiency in English**

University of Cambridge – Local Examinations Syndicate – London, UK

Voto: A

maggio 2000

**Abitur (maturità tedesca)**

The German School London, Richmond, Greater London, UK

## ESPERIENZA PROFESSIONALE E DIDATTICA

---

A.A. 2013 - ad oggi

**Docente di Inglese**

Accademia di Belle Arti di Roma, Via di Ripetta 222, 00186 Roma

▪ Docente del corso "Inglese"

[Attività o settore](#) Accademia di belle arti

A.A. 2014-2015 e

**Docente di Inglese per la comunicazione artistica**

A.A. 2015- 2016 Accademia di Belle Arti di Roma, Via di Ripetta 222, 00186 Roma  
▪ Docente del corso “Inglese per la comunicazione artistica”

**Attività o settore** Accademia di belle arti

gennaio 2012 – ad oggi **Insegnante di lingua inglese e traduttore di inglese e tedesco**  
Easy Life Group S.R.L., via Bartolo da Sassoferrato 9, 00165 Roma  
▪ Insegnante di lingua inglese generica o settoriale, lezioni collettive ed individuali  
▪ Traduttore di testi tecnici e legali tra l'inglese, l'italiano e il tedesco

**Attività o settore** Scuola di metodo e di lingue

gennaio 2012 - ad oggi **Insegnante di lingua inglese**  
Trust Europe Language Services S.R.L., via delle Montagne Rocciose 23, 00144 Roma (RM)  
▪ Insegnante di lingua inglese generica o settoriale, lezioni collettive ed individuali

**Attività o settore** Scuola di lingue

settembre 2005 - ad oggi **Traduttore redattore freelance per la lingua inglese e tedesca**  
Vari committenti, tra cui privati ed istituti culturali  
▪ Traduzione e redazione testi, comprendenti pubblicazioni e cataloghi d'arte ed architettura, brochures promozionali, documenti legali e istruzioni tecniche. Include anche pubblicazioni ISBN.

**Attività o settore** Servizi di traduzione e redazione

Luglio 2015 – giugno 2017 **Conversatore e insegnante per i corsi di recupero e Insegnante per la certificazione First**  
Liceo Scientifico Statale Talete, via Camozzi n. 4, 00195 Roma  
▪ Lettore e insegnante di lingua inglese

**Attività o settore** Scuola Superiore

settembre 2010 – ottobre 2010 **Insegnante di storia dell'arte**  
Caravansera, Associazione culturale Italia-Mongolia interna, via Salaria km 19.600, 00138 Monterotondo (RM)  
▪ Insegnamento nel corso intensivo di “Storia dell'arte e cultura italiana per studenti stranieri”

**Attività o settore** Associazione culturale

settembre 2008 – novembre 2011 **Insegnamento privato**  
Lavoro autonomo  
▪ Insegnamento privato di lingua inglese e tedesca, storia dell'arte

**Attività o settore** Insegnamento

## PUBBLICAZIONI

- 
- P. Ferri (a cura di), *Interspazio*. Galleria Giulia, Roma, 2011, traduzione di Daniel Gruber.
  - P. Bemitsa, *Paolo Portoghesi. The Architecture of Listening*, Gangemi Editore, Roma, 2012, ISBN 978-88-492-2502-0, traduzione di Daniel Gruber.
  - E. Pagano (a cura di), *Fluttuazioni*, Edizioni Ezio Pagano, I tascabili dell'arte 88, Bagheria (Pa), 2015, traduzione di Daniel Gruber.

## COMPETENZE PERSONALI

**Madrelingua** Tedesco, Italiano, Inglese (Certificate of Proficiency in English)

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
Francese	B2	B2	B2	B2	B2
Ungherese	B2	B2	B2	B2	B1
Cinese mandarino	A1	A1	A1	A1	A1

Livelli: A1/2 Livello base - B1/2 Livello intermedio - C1/2 Livello avanzato  
Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

**Patente di guida** B

## ULTERIORI INFORMAZIONI

**Dati personali** Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Daniel Giuliano Simon Gruber